

Communiqués officiels de l'Association vaudoise des amis du patois

Autor(en): **Decollogny, Ad.**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **88 (1961)**

Heft 8

PDF erstellt am: **29.04.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-232427>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*

ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

Pages vaudoises



*Communiqués officiels
de l'Association vaudoise des amis
du patois*

Fête de Vevey

Est-il besoin de rappeler que notre Association doit faire honneur à cette manifestation et que les membres doivent y venir nombreux. — Retenez donc bien la date du 28 mai pour la réserver à la rencontre romande.

Cotisations

Les membres faciliteraient bien la tâche du caissier s'ils voulaient lui adresser leurs cotisations de Fr. 2.—, en versant ce petit montant au compte de chèques postaux II 859.

Grammaire de patois

Est-il superflu de rappeler que nous avons édité l'année dernière la grammaire du patois de la Forclaz, de notre ami M. Nicolier. Le prix est toujours de fr. 5.— et nous tenons à la disposition des amateurs un nombre suffisant d'exemplaires pour les satisfaire.

Ad. Decollongny.

Lo turtimane à Samin Niollet

« N'è pâ question, m'in fau yon, de tratteu, ora qu'on a lè moyou. Mè fau on « turtimane », on grô, pllie grô que cique au syndique que dai yâzdo fâ tsinpourle, ète pâ, Marietta ?

— Bin su que no-z-in fau yon, quan sarâ que po fère bisquâ lo Gredo è pu la Gredaula que san rido dzalô du qu'on è retso. Du que su rarrevâ de la louna avoué on demi-million, que te farâ mî de dere... »

Adan n'a pâ émâillî, Samin Niollet ; l'è-z-u vè Tseguelliounet lo mécanicien de Rondzeborî, que vin dai vélo, dai tsè à pétrole, dai machine à lavâ la buyïa, de tote lè sorte de machine que l'è la moûda ora. La ètâ benéze Tseguelliounet de vindre ci bî « turtimane » à Samin Niollet que l'a payï rique raque. L'v mîmamin vegnâ avoué li à virepantet po bin l'in apprèdre à lo maneyï. L'ai a assebin vindu on grô lâvro quemet onna bibllia que to l'ai îre dessu po la mécanique. « Monchu Niollet, vo fau lo recordâ à tsavon clli lâvro po ître suti po lo maneyï, voûtron tratteu. L'è on lâvro que vau de l'oï, monchu Niollet. » L'a rido recordâ, Samin Niollet, qu'in avai pllienna la tîta de ruve, de soupape è pu de piston è pu d'engrenâdzo è pu de manette è pu de bougie è pu de vitesse è pu mîmamin de mazou è d'oûillo que n'in fau pâ poû de mazou è d'oûillo po lè fère allâ, lè tratteu l'è épuaïrau. Ma Samin Niollet, on-n-hommo que l'è z-u à la louna, l'a d'aboi ètâ suti à tsavon avoué son



bien conseillé - bien assuré